

backing the stewards of cultural and biological diversity

ЭПИЧЕСКАЯ ТРИЛОГИЯ «МАНАС. СЕМЕТЕЙ. СЕЙТЕК»

В СПИСКЕ ШЕДЕВРОВ НЕМАТЕРИАЛЬНОГО КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ ЧЕЛОВЕЧЕСТВА

Решением 8-го заседания Межправительственного комитета об охране нематериального культурного наследия ЮНЕСКО, эпическая трилогия «Манас. Семетей. Сейтек» единогласно включена в Репрезентативный список шедевров нематериального культурного наследия человечества. Этому предшествовала кропотливая работа, проведены многочисленные переговоры с главами диппредставительств, международных организаций и



руководством ЮНЕСКО. 2-7 декабря Директор КИЦ Айгине Гульнара Айтпаева в составе кыргызской делегации участвовала в заседании комитета ЮНЕСКО по охране нематериального культурного наследия в Баку (Азербайджан), в качестве ведущего эксперта. Она рассказала, что «процесс подготовки номинации файла по эпической трилогии координировался Национальной комиссией ЮНЕСКО. К нам обратился сотрудник Нацкомиссии Сабира Солтонгельдиева на том этапе, когда первоначальная версия номинации, подготовленная экспертами Министерства культуры и Академии наук получила критические замечания из Секретариата ЮНЕСКО. КИЦ Айгине предложил другую концепцию. Я написала большую часть текста номинационного файла, который Нацкомиссия утвердила. Именно, в этой версии файл был представлен и защищен в Баку. Наш сотрудник Айбек написал одну секцию файла и внес вклад в редакцию английской версии. Фотографии Чолпонай, нашего координатора проекта по созданию сборника дисков по "Манасу" и "Семетею" были широко представлены в номинационном файле и на его презентации



в Баку. Также наша команда внесла посильный вклад в редакцию фильма по трилогии, который тоже являлся частью номинационного файла. Кыргызстанская делегация состояла из 26 человек, среди которых были эксперты, сотрудники Национальной комиссии ЮНЕСКО, Министерства Культуры, средств массовой информации. КИЦ Айгине признателен руководителю делегации депутату К. Самакову за поддержку нашей позиции, что в делегации должно быть как можно больше сказителей эпоса. 7 манасчы, включая 7-летнего Умута, были в составе делегации в Баку. Все они имели возможность сказания "Манаса" после объявления о включении кыргызской эпической трилогии в репрезентативный список нематериального наследия ЮНЕСКО». Г. Айтпаева отметила, что «ко времени проведения заседания ЮНЕСКО, КИЦ Айгине завершил работы по подготовке третьего сборника дисков эпической трилогии Манас под названием «Бабалардын кутманы Элдин медер тутканы. Эр Сейтектин баяны». Сборник включает в себя 38 ключевых эпизодов Сейтека в исполнении 12 сказителей общей продолжительностью в 16 часов. Выход данного сборника завершает создание первой полной видеоверсии трилогии «Манас. Семетей. Сейтек», содержащей в общей сложности 67 часов эпического сказания. Работа по созданию первой полной видеоверсии трилогии внесла существенный вклад в процесс включения трилогии в список нематериального культурного наследия ЮНЕСКО».

Гульнара Амановна продолжила, что работа в этом направлении продолжается, так «14 декабря пройдет завершающий семинар со сказителями эпоса Манас. Он подведет итоги серии семинаров и встреч, которые проводились в этом году со сказителями эпоса "Манас", а также преследует цель вовлечения сказителей в обсуждение проблем преподавания эпоса в высших учебных заведениях наряду с разработчиками и преподавателями курса «Манас Таануу». КИЦ Айгине убежден в том, что сообщество современных сказителей является самобытным ресурсом для разработки интерактивных, творческих программ по преподаванию эпоса».

На фото: (1) Экспертная группа ЮНЕСКО; (2) В момент объявления решения заседания; (3) Встреча кыргызской делегации с председателем 8-й сессии межправительственного комитета ЮНЕСКО по нематериальному наследию Абульфасом Караевым; (4) Кыргызстанская делегация с экс генеральным секретарем ЮНЕСКО, Коитиро Мацууро

http://www.youtube.com/watch?v=3ug_oA6kWtc

<http://www.youtube.com/watch?v=Jm5NqogFrfg>

<http://www.youtube.com/watch?v=-w7IrtUiZOk>

http://www.youtube.com/watch?v=Ax9ib_f-09Y

МЕДИА СТАЖИРОВКИ



«В Таджикистане есть множество знаменитых и талантливых музыкальных групп, играющих традиционную музыку, этно-рок и этно-поп, однако у них не так много записей, доступных публике на местах или за рубежом. Особенно заметен недостаток фото- и видеоматериалов. Подобная ситуация может настроить на пессимизм, но именно она явилась причиной вдохновения для Культурного Центра (КЦ) «Бактрия» при разработке целого ряда инициатив в сфере продвижения традиционной музыки и фьюжн-жанров в Таджикистане, совмещающая поддержку творческих инициатив через предоставление музыкального оборудования, создание онлайн-ресурса, программы малых грантов и медиа-стажировки, в поиске креативных решений данной проблемы, открывающих новые горизонты в деле сохранения существующих жанров традиционной музыки, одновременно содействуя инновациям в сфере фьюжн. Красота этого музыкального мира передаётся именно с помощью искусства фотографии и видео-документалистики. Многие в нынешнем мире слушают музыку на видео-порталах, и потому производство качественного видео-контента рассматривается в качестве одного из наиболее важных компонентов проекта, - рассказывает координатор проекта Кирилл Кузьмин. Целью программы медиа-стажировок, в рамках проекта, поддержанного Фондом Кристенсена, являлось формирование творческой связи между молодежью, ищущей возможность обучиться видео и профессионалами, готовыми провести обучение на месте, в Таджикистане, без массированных ассигнований на зарубежные стажировки. В рамках данной программы обучение проводилось Алишером Примкуловым, видео-оператор и создатель документальных фильмов с большим опытом журналистской работы, создания промо-роликов и освещения музыкальных событий. Большинство представителей молодежи, прошедших отбор для участия в программе, не имели особого опыта в видеопроизводстве, но были весьма заинтересованы в изучении этого искусства, а также чувствительны к журналистской работе и вопросам культуры. Ещё одна творческая связь сформировалась в результате стажировки – связь между видео-оператором и контентом, который он стремится сохранить или донести до публики. Культурный Центр «Бактрия» участвует в деле сохранения традиционного музыкального наследия: в 2009-2010 гг. проводились съёмки видео-материалов, собранных в настоящий момент в один фильм, трейлер которого как-раз и был подготовлен одним из медиа-стажёров. Ежегодно проходят более десяти крупных музыкальных событий, организуемых Бактрией, в частности концерты Недели Франкофонии, Душанбинский Этно-джазовый Фестиваль, Всемирный День музыки, Европейская неделя, и т.д., предоставляя возможность на практике применить знания, полученные в ходе стажировки, для создания рекламных роликов или видеорепортажей о событиях. В сотрудничестве со стажёрами по музыкальному менеджменту, участники тренинга выпустили видео-материалы о таких событиях, как



«День душанбинского рока» (зима 2013 г.), «Живой звук и поэзии улиц» и «Рэп-сейшн в «Бактрии»» (весна 2013 г.). Другие донорские организации также присоединились к этим усилиям, в частности Фонд культурного разнообразия ЮНЕСКО поддержал программу стажировок по музыкальному менеджменту, в рамках которой и были организованы многие музыкальные события, освещённые медиа-стажёрами. Финская негосударственная организация GMS предоставила видео- и аудио-оборудование для звукозаписи, в частности особые микрофоны и шест, дополнительную видео-камеру, а также курс обучения по записи и обработке звука. В самом начале программы, основной трудностью было провести отбор, так много достойных и квалифицированных кандидатов подали заявки на участие. После серии собеседований, помимо основной группы из семи участников, получавших скромную стипендию, было принято решение принять двоих свободных слушателей. Со временем, мотивация некоторых снизилась, и к окончанию тренинга в октябре 2013 г. осталось лишь пять стажёров. Будущие молодые профессионалы выбрали для пробы сил темы своих будущих учебных документальных фильмов, и приступили к работе. В их распоряжении даже находился некоторый ограниченный бюджет, который можно было потратить на ведение съёмок. Выбранные темы связаны с таджикской музыкальной сферой, и затрагивают, в частности, «Музыкальный бизнес Таджикистана» (экскурс в индустрию поп-музыки и проблемы альтернативной музыкальной культуры Таджикистана), историю исчезающего музыкального жанра, основанного на эпической поэме «Гуругли. Рождённый в могиле», рассказ о путешествии известной таджикской музыкальной группы на фестиваль в горах Памира «ШАМС на КРЫШЕ МИРА», а также видеоматериал о музыкальной группе «Само» из долины Бартанга. Часть тем непосредственно связана с проектами и событиями, которые Фонд Кристенсена поддерживает в Таджикистане, как например фестиваль «Крыша мира» в Хороге, являясь возможностью сделать результаты этих проектов более заметными в медиа-пространстве. «В настоящий момент трудный съёмочный период уже позади, да и монтаж уже закончен. Трейлеры уже доступны в сети, и два фильма готовы к выходу. Предстоит амбициозная программа премьерных показов. Фильмы «ШАМС на КРЫШЕ МИРА» и «Гуругли» будут впервые показаны в рамках Зимней ярмарки ремёсел 14 и 15 декабря 2013 г. в Исмаилитском центре Душанбе, а «Музыкальный бизнес Таджикистана» - в рамках неформальной встречи музыкантов из Таджикистана, регулярно проводимой «Бактрией» для обсуждения волнующих для профессионалов музыкальной сферы вопросов, в частности продвижения их музыки за рубежом и авторских прав. Смотрите трейлеры учебных документальных фильмов «Музыкальный бизнес Таджикистана» и «Гуругли. Рождённый в могиле» в сети Интернет! Будучи представленным на международной музыкальной выставке WOMEX 2013 в г. Кардифф (Великобритания), КЦ «Бактрия» обнаружил новые возможности для продвижения подобных фильмов, но это уже начало новой истории», - завершил Кирилл.

На фото: (1-3) стажеры, участники программы (4) постер о культурных мероприятиях Бактрии и аудио диск группы «Само», записанный в рамках проекта



ТРАДИЦИОННЫЕ ЗНАНИЯ В УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЕ



3 декабря 2013 года, в ОФ «Рурал девелопмент фонд» (РДФ) в рамках проекта «Распространение кыргызских традиционных пасторальных и экологических знаний и оказание поддержки сообществу по совместному управлению горных экосистем в КР» состоялась поездка в Профессиональный лицей № 28 с. Беловодское, Московского района, Чуйской области. Проектная команда в составе Акматовой Кулуйпы – координатора, Тилекеевой Жылдыз – эксперта и Джумадыловой Айнуры – ассистента провела встречу с преподавательским коллективом, победителями конкурса «Лучший преподаватель по традиционным знаниям» с обсуждением внедрения традиционных знаний (ТЗ) в учебную программу за 2013-2014 учебный год. В ходе встречи были обсуждены вопросы о дальнейшем сотрудничестве, также помощь, консультация РДФ в продолжение внедрения ТЗ № 28. Были подняты вопросы, такие как актуальность традиционных знаний в сельской местности, поиск доноров для

поддержки дальнейших планов, разработка самостоятельных проектов. После группа приняла участие в мероприятии по случаю проведения первого урока по ТЗ в учебной программе по предмету «Адеп». В связи с этим состоялась торжественная передача 6 методических Руководств по ТЗ и сопровождающих наглядных пособий: плакатов, фото и видеофильмов преподавателям. Празднование и торжественная передача состоялась во дворе Лицея с участием 313 учащихся, 36 человек преподавательского состава ПЛ № 28. Координатор проекта Кулуйпа Акматова подробно рассказала о результатах проектов РДФ по содействию и распространению традиционных знаний, публикации из «Серии по традиционным знаниям в помощь животноводу», также вкратце было рассказано о направлениях РДФ в сельской местности, о сайте, где размещены информация о традиционных знаниях для молодежи. После вопросов

молодежи о полезной пище кочевников в противовес Фаст-фуду эксперт проекта Жылдыз Тилекеева подробно рассказала, как собирались материалы для публикации Серии по ТЗ, в особенности про кочевые блюда кыргызского народа. Детально был описан каждый блок книги по «Кочевой кухне». Далее состоялась официальная передача методических 6 Руководств по ТЗ и сопровождающих наглядных пособий: плакатов, фото и видеофильмов для внедрения в учебную программу: ТЗ по кочевой кухне для использования в профессии «Повар»; ТЗ по быту и культуре: естественное окрашивание и узоры для использования в технологии швейных изделий; ТЗ по физическому развитию и воспитанию молодежи; ТЗ по истории быта и культуры кыргызов для предмета «Адеп»; ТЗ по использованию пастбищ для специалистов сельского хозяйства; ТЗ по пастбищным травам для специалистов сельского хозяйства. Директор лицея ПЛ № 28 Чагарбаев поблагодарил группу РДФ за врученные методические руководства, плакаты, фото и видеофильмы. Также преподавательским коллективом было отмечено, что полученные знания очень помогут выпускникам данного лицея, специалистам сельского хозяйства. Обращаясь к учащимся, он напомнил что, все материалы доступны для них через библиотеку Лицея, что их семьи, родители тоже могут изучать здесь же.

На фото: (1) Методические руководства по ТЗ, разработанные РДФ

ИНИЦИАТИВЫ «МОЛОДЕЖЬ ЗА ГОРНОЕ РАЗВИТИЕ»



Директор общественной организации «Молодежь за горное развитие» Саноат Жумаева рассказала о главных событиях уходящего года. «Безусловно, незабываемым для нас всех стало участие детского фольклорного ансамбля «Аласт» в празднике Навруз. Этот праздник на Памире отмечается издревле. Как вы знаете, 19 февраля 2010 года, 64-ой Генеральной Ассамблеей ООН, по инициативе ряда стран, в том числе Республики Таджикистан была принята резолюция, провозгласившая Навруз – «Международным праздником. Также

ярким праздником для детей стало участие ансамбля «Аласт» в международном фольклорном фестивале «Крыша мира» (июль) и в концерте в честь празднования международного дня защиты детей. Это вклад нашей организации в привлечение внимания молодого поколения региона к теме важности и необходимости сохранения культурного наследия». Большим событием и опытом для нас стало проведение Летнего молодежного лагеря в августе «Аласт 2013». Он был проведен в традиционном памирском доме, в селе Пастхуф, Рушанского района, Горно-Бадахшанской Автономной Области (ГБАО, Таджикистан). Лагерь был проведен при содействии и фасилитации экспертов - Роланда Плейли (Великобритания), Мисс Айлы Бургесс (Новая Зеландия) и Джумаевой Светланы (Таджикистан). В ходе проведения лагеря, участники посетили также Ботанический сад г.Хорога. Он считается вторым в мире по расположению в высокогорном регионе. Сотрудники ботсада отметили, в июне 2013 года, Комитет Всемирного наследия ООН по вопросам науки и культуры (ЮНЕСКО) включил Таджикский национальный парк «Горы Памира» в список Всемирного наследия, что подтверждает уникальность гор Памира, его биоразнообразие, и необходимость сохранения для будущих поколений. По окончании лагеря, из числа участников были отобраны десять кандидатов в тренеры, и с ними проведен Тренинг для тренеров (ТОТ), с целью обеспечения устойчивости данной инициативы и продолжения идентичных мероприятий в последующие годы. Также была организована



открытая лекция для участников летнего лагеря, преподавателей Хорогского университета, ученых, представителей Университета Центральной Азии в г. Хороге, аспирантов Ботанического сада и экологических общественных организаций ГБАО. Темой публичной лекции была «Холистическая наука и био-культурное разнообразие», которую провели международные эксперты Айла Бургесс (Новая Зеландия) и Роланд Плейли (Великобритания)».

На фото: (1, 2) Выступление танцевального ансамбля «Аласт» на концерте; (3-6) участники Летнего лагеря

ЖЫРГЫЛ-АЙ!



«Мастерская ЖЫ совместно с Общественным фондом «Ансамбль Мурас» выпустили видеоклип к музыкальному произведению «Жыргыл-ай» (Радость), которое был создано ранее в рамках реализации проекта «Мастерская ЖЫ». В съемках клипа было задействовано около 1500 человек. Идея песни и клипа - показать всю красоту жизни, радость и позитив, распространяя энергетику счастья среди людей. Режиссером данного клипа является Алтынбек Максutow», - рассказал Кубат Каннметов, директор ОФ «Центр продвижения и развития».



«Также «Мастерская ЖЫ» совместно с исследовательской компанией «М-Vector» провели социологический опрос измерению индекса счастья в разрезе регионов Кыргызстана, как альтернативного показателю уровня бедности, описывающего текущее социально-экономическое положение граждан в стране. В ходе исследования было опрошено 1000 человек, респондентам был задан вопрос: «Счастливы ли вы?» - абсолютное большинство ответов оказались утвердительными. Наибольшее количество счастливых людей, с точки зрения нематериального аспекта, в Баткенской области - 97,5%, наименьшее в Иссык-Кульской области - 86%. С материальной точки зрения респондентам было предложено оценить, насколько у них

фактически имеются основные факторы счастья, такие как: качество жизни, семейные ценности, важность политических факторов, коммуникативные потребности, важность экологических факторов, духовные ценности, жизненная активность, самореализация. Показатели после данной оценки оказались намного ниже: наибольшее количество счастливых людей, с точки зрения материального аспекта, в Джалал Абадской области - 73,4%, наименьшее в Чуйской области - 58,4%», - завершил Каннметов.

На фото: (1,2,3) кадры из видеоклипа <http://www.youtube.com/watch?v=FnELDCU4rwo>

Фильм «Жыргализм»: <http://www.youtube.com/watch?v=qZySF5NXom8>

ПЕРВЫЙ АНИМАЦИОННЫЙ ФИЛЬМ



Умед Улугов, Координатор проекта ОФ «Молодежь 21 века» рассказал о том, что в рамках проекта завершается работа над созданием анимационного фильма. «Это первый анимационный фильм про особо охраняемые природные территории Таджикистана. Он содержит в себе драму реальных событий в Таджикистане и ставит ряд вопросов на будущее. «Молодежь 21 века» и студия «Ангор» завершают съемки. На данный момент авторы проекта проводят озвучивание фильма и прилагают все усилия для совершенствования качества продукции. Фильм был снят на новейшем 3D оборудовании, позволяющее показать все красоты природы Таджикистана. Главными героями фильма стали маленькие сурки, которые борются за выживание в столь сложном мире, где человеку становится тесно и он постоянно пытается вытеснить представителей флоры за пределы их естественного обитания. Фильм реалистично показывает проблемы современного управления природными ресурсами, но ставит акценты на пути решения и поэтому концовка фильма получается достаточно оптимистичной». Авторы фильма надеются, что зрители страны смогут сделать выводы из фильма – человечество должно быть более внимательнее к проблемам и нуждам окружающего мира, иначе – мир останется без людей. Первый показ фильма планируется провести в марте следующего года.

На фото: (1) кадр из анимационного фильма